



2006

LITUANIA

Derribando muros, levantando bibliotecas.
Transición y situación actual del Sistema Bibliotecario de Lituania

Begoña Colmenero



Derribando muros, levantando bibliotecas.
Transición y situación actual del Sistema Bibliotecario de Lituania

INFORME DEL PROYECTO REALIZADO POR BEGOÑA COLMENERO EN LA VISITA A LITUANIA DEL 17 AL 20 DE SEPTIEMBRE DE 2007

INTRODUCCIÓN

La República de Lituania es un país que ha sufrido importantes transformaciones políticas, económicas, sociales y culturales en los últimos años. Los dos acontecimientos históricos más recientes que han provocado esos cambios son su independencia de la antigua Unión Soviética, tras la desaparición de la misma, con la consiguiente creación de diferentes repúblicas independientes, una de las cuales es Lituania, y su integración en la Unión Europea en 2004.

El objetivo de este Proyecto es conocer la situación actual de las bibliotecas en Lituania y analizar cómo el paso de una política uniforme, dirigida y controlada por un gobierno comunista hacia una gestión propia de los países democráticos, más flexible, independiente y orientada especialmente hacia las necesidades de los usuarios, ha afectado a distintos aspectos en la gestión de las bibliotecas: la composición de la colección, los cambios en la política de adquisiciones, la relación con los usuarios (las diferencias entre las demandas antiguas y las actuales), adaptación de las bibliotecas a esas nuevas demandas, la difusión de las bibliotecas para atraer la atención de los usuarios y los responsables de la educación y cultura sobre las mismas, etc.

En definitiva, se pretende dar a conocer cuáles han sido los principales problemas a los que se enfrentaron las bibliotecas en ese proceso de cambio y qué actuaciones se llevaron a cabo para adaptarse a la nueva situación histórica a la que se enfrentaban.

Así mismo se trataba de estudiar si la entrada de Lituania en la Unión Europea ha afectado positivamente en la realidad bibliotecaria del país, especialmente en cuestiones de financiación, modernización, procesos de automatización, adopción de normas y recomendaciones comunitarias, cooperación con otros países miembros de la Unión y cambios en la formación de los profesionales.

Se pretende también conocer los programas que en cuestión bibliotecaria se están llevando a cabo más recientemente, tanto a nivel individual como comunitario y el Programa para la Renovación y Modernización de las Bibliotecas 2003-2013, aprobado por el Gobierno de la República en 2002.

Por último, mencionar que otra de las motivaciones ha sido intentar paliar la falta de información sobre las bibliotecas lituanas que hay en nuestro país.

Puesto que la finalidad del proyecto era estudiar los cambios en el sistema bibliotecario lituano, para tener una idea general, se programaron visitas a bibliotecas de distinta tipología: Biblioteca Nacional, bibliotecas públicas, universitaria, bibliotecas de centros culturales extranjeros y organizaciones internacionales.

Bibliotecas visitadas:

Biblioteca Nacional de Lituania Martynas Mazvydas.

Bibliotecas de Centros Culturales extranjeros y organizaciones internacionales:

Oficina del Consejo de Europa.

Biblioteca del British Council.

Biblioteca American Centre.

Oficina en Lituania del Nordic Council of Ministers.

Mediateca del Centro Cultural Francés.

Bibliotecas públicas del país que han participado en el Programas de Renovación y Modernización de Bibliotecas 2003-0213:

Biblioteca Pública de Birstonas.

Biblioteca Pública de Varena.

Bibliotecas públicas municipales:

Sucursal de la Biblioteca Central de Vilna, en Vilna.

Bibliotecas universitarias:

Biblioteca de la Universidad de Vilna.

EL SISTEMA BIBLIOTECARIO EN LITUANIA

Antecedentes

En 1991, después de medio siglo de ocupación soviética y asilamiento internacional, Lituania se proclamó república independiente y se embarcó en una serie de reformas económicas, sociales y políticas (sociedad democrática, sistema de multipartidos, elecciones libres, libertad de expresión, emergencia de medios de comunicación independientes que proporcionaron a la gente una mayor variedad y libertad en el acceso a la información) que redefinían su identidad como nación.

La independencia supuso para Lituania las ventajas que aportaba la democracia pero también se encontraron con una situación de crisis económica, imperfecciones en el sistema jurídico y continuos recortes presupuestarios.

Estas reformas afectaron también al sistema bibliotecario que pasó del sistema soviético de bibliotecas de masas, dirigidas y controladas por el gobierno central hacia bibliotecas flexibles, abiertas, activas y orientadas a las necesidades de los usuarios. Es decir, se pretendía transformar el concepto de biblioteca tradicional en centros culturales, de educación y recreo que estén insertos en el marco de la infraestructura de la sociedad de la información.

La situación en la que se encontraban las bibliotecas lituanas durante los primeros años de independencia era bastante precaria. Estos son algunos de los principales problemas a los que se enfrentaban:

- **Descenso de los recursos** en general, lo que llevó, en algunos casos, a las bibliotecas a cobrar por determinados servicios.
- **Escasez de personal y malos salarios.**
- **Edificios** en malas condiciones, pendientes de un plan de renovación y restauración.
- **Casi total ausencia de nuevas tecnologías**, Internet, bases de datos y documentos electrónicos.
- **Descenso alarmante del número de bibliotecas.** Durante los primeros años de independencia más de 200 bibliotecas se cerraron y todavía, a pesar de que la situación ha mejorado, ante la escasez de recursos y como parte de la reestructuración del sistema bibliotecario, se mantiene la política de cerrar bibliotecas para tener una red dotada de menos bibliotecas pero en mejores condiciones. Así está ocurriendo, por ejemplo en la red de bibliotecas municipales de Vilna, la cual está actualmente en ese proceso.
- **Descenso del número de usuarios** y préstamo de documentos. Las estadísticas bajaron preocupantemente, sobre todo entre 1990 y 1995, debido, entre otros factores, al descenso del número de bibliotecas y del número de residentes (durante los primeros años de la independencia, muchos rusos

que habían sido llevados hasta Lituania en época de la ocupación volvieron a sus ciudades de origen). El número de préstamos interbibliotecarios también había descendido mucho, fundamentalmente por tratarse de un servicio de pago.

- **Descenso general de los fondos** bibliográficos. Aunque el lituano comenzó a ser idioma oficial en 1918, durante los años de la ocupación soviética fue sustituido como tal por el ruso. A partir de 1949 se recibían únicamente publicaciones en ese idioma. Durante el periodo de ocupación soviética gran cantidad de libros que no respondían a la ideología del gobierno de Moscú fueron censurados y en el mejor de los casos estos libros se guardaron en depósitos confidenciales a los que sólo se tenía acceso con un permiso especial; en el peor, estos libros se expurgaron definitivamente. Con la llegada de la independencia se hizo un gran esfuerzo por recuperar el patrimonio bibliográfico lituano y con frecuencia las colecciones se sometieron a un gran expurgo, eliminándose de nuevo muchos libros por su contenido ideológico, por la lengua o simplemente por haber quedado obsoletos. Aunque hoy en día el 8,4% de la población lituana es rusa y todavía existe un alto porcentaje de la población que habla y lee esa lengua, la demanda ha descendido considerablemente y por lo tanto el número de fondos. Todo esto, junto con la escasez de presupuesto para nuevas adquisiciones y el aumento del precio de los libros ha causado el descenso continuo del número de volúmenes de las bibliotecas lituanas. Las colecciones de la Biblioteca Nacional y las bibliotecas públicas visitadas, son claros reflejos de este proceso.
- **Aislamiento internacional.** La llegada de la independencia supuso un cambio en las relaciones a nivel internacional de las bibliotecas lituanas. Mientras que con la anexión a la URSS en 1940 se cancelaron todas las relaciones internacionales y se mantuvieron únicamente en contacto con las bibliotecas de las repúblicas soviéticas, a partir de 1990 se establecieron de nuevo relaciones con todos los países, especialmente las otras Repúblicas Bálticas y Europa, tal y como demuestra el hecho de que se abrieran gran cantidad de bibliotecas de centros culturales extranjeros, aunque se siga cooperando y compartiendo proyectos con asociaciones rusas.

La actual Ley de bibliotecas destaca en su último capítulo el derecho a establecer lazos directos con bibliotecas e instituciones de otros países.

EL CAMBIO: ESFUERZO LITUANO. PLANES ESTRATÉGICOS Y POLÍTICA BIBLIOTECARIA Y DE ACCESO A LA INFORMACIÓN. PROGRAMAS EN LOS QUE PARTICIPAN O HAN PARTICIPADO RECIENTEMENTE LAS BIBLIOTECAS LITUANAS

Ante el panorama descrito, el Ministerio de Cultura y el Consejo de Bibliotecas tomaron conciencia de la situación y decidieron desarrollar una serie de medidas que ayudasen a transformar la realidad de sus bibliotecas. Estas medidas se reflejan en una serie de estrategias de desarrollo que afectan a la renovación de la legislación, establecimiento y desarrollo de planes de modernización y renovación, programas para la formación de personal cualificado, etc.

Leyes

Se produjo una profunda renovación de la legislación. Tal es el caso de la **Ley de Bibliotecas** aprobada en 1995 y revisada en el 2004 que no sólo redefine el sistema bibliotecario lituano en el nuevo marco político y lo dota de un marco legal, sino que también garantiza el acceso libre y gratuito de los lituanos a todas las publicaciones, independientemente de su autoría u orientación ideológica o política, desterrando cualquier tipo de censura que impida la libertad de expresión o acceso a la información, o la **Ley de copyright y otros derechos relacionados** (1999) que intenta combinar los derechos de los autores con el de los usuarios a tener disponible la información.

Paralelamente se aprobaron otras leyes que en mayor o menor medida afectan al funcionamiento de las bibliotecas, como son la **Normas de la política cultural lituana** (2001), **Estrategia de desarrollo**

de la sociedad de la información nacional lituana (borrador de 2001), **Concepto de desarrollo de la sociedad de la información nacional lituana** (2001) y el **Plan estratégico del desarrollo de la sociedad de la información** (2001) .

A pesar de este gran esfuerzo de renovación es evidente que todavía es pronto y se necesita más tiempo para llevar a la práctica el cambio del concepto de biblioteca y la política respecto a éstas que se intenta promover.

PROGRAMAS

En 1997 la Biblioteca Nacional comenzó el desarrollo **LIBIS** (Sistema integrado de información bibliotecaria lituano) que se creó para automatizar los principales procesos y unir tanto la propia Biblioteca Nacional como las bibliotecas públicas en una red común para evitar duplicidad en la catalogación y la creación de una base de datos de uso público que provea información efectiva y de calidad a los usuarios de las bibliotecas lituanas. En el año 2000 el sistema era utilizado en 35 bibliotecas. En la actualidad casi la totalidad de las bibliotecas públicas lituanas usan LIBIS.

Programa de Renovación y Modernización de Bibliotecas 2003-2013

Se trata de un programa que analiza los puntos débiles de todo tipo de bibliotecas lituanas e intenta subsanar sus principales deficiencias. Además propone medidas para mejorar su situación y convertirlas en centros que formen parte del sistema de información y que sean accesibles a todos los ciudadanos.

Estas medidas abarcan desde la renovación y reconstrucción de edificios, instalación de nuevas tecnologías, rápida automatización de las bibliotecas a través del incremento del número de ordenadores, el acceso a Internet (proyecto «Gates to de Future»), la instalación de LIBIS en las bibliotecas públicas centrales y el aumento del número de BBDD disponibles o la formación de personal a través de la experiencia en bibliotecas bajo la supervisión de un bibliotecario profesional. Asimismo ha supuesto en algunos casos un aumento del salario del personal o del presupuesto para adquisiciones.

El programa está financiado en un 50% por el Ministerio de Cultura y en otro 50% por los ayuntamientos de las localidades en las que está enclavada la biblioteca.

Gracias a este plan se ha producido una renovación considerable de las bibliotecas en los últimos años por lo que está previsto que se extienda por más tiempo.

De las bibliotecas visitadas, tres son beneficiarias del Plan: La Biblioteca Nacional se ha remodelado y se ha ampliado con un anexo, la Biblioteca Pública de Varena, cuyo edificio se ha reconstruido y la Biblioteca Pública de Bristonas, que se ha renovado y modernizado. La **Biblioteca Pública de Varena** fue la primera que se renovó con financiación del Plan. Fue inaugurada en 1947 como biblioteca del condado de Varena con una colección de unos 3.000 documentos y una media de unos 100 usuarios diarios. En 1950 se convirtió en biblioteca del distrito de Varena con 9 sucursales en 9 localidades diferentes. Después de la centralización en 1976 se convirtió en la biblioteca Central del Distrito de Varena, con 48 sucursales, aunque desde el año 2000 sólo funcionan 28. En 1997 la biblioteca pasó a llamarse Biblioteca Pública Municipal del Distrito de Varena. En el año 2003 se renovó gracias al Programa de Renovación y Modernización de Bibliotecas. En la actualidad tiene 4 departamentos, 28 sucursales y 58 empleados. Su colección está compuesta por 83.532 documentos, fundamentalmente en lituano, pero por falta de presupuesto para renovar la colección todavía cuentan con gran cantidad de libros en ruso, algunos de ellos un tanto obsoletos. Tiene una sección local, con información especializada en la región de Varena y una colección de las publicaciones de Vincas Mickevicius-Kreve. Desde 2004 utilizan LIBIS y el catálogo automatizado está consultable a través de Internet <http://libis.varena.lt>

Tiene 86 puestos de lectura, 10 de los cuales tienen ordenadores y acceso a Internet. En la actualidad tiene registrados cerca de 6.000 usuarios y una media de 77.700 visitas anuales. En 2004 se estableció en la biblioteca la Oficina de Información del Ministerio de Justicia.



Fachada de la biblioteca pública de Varena antes y después de su restauración.

La **Biblioteca Pública de Bristonas** se inauguró en 1948. En 1999 comenzó a redactar proyectos y buscar financiación que le ayudase a mejorar su situación. Ese mismo año consiguió renovar toda su colección de audio gracias a la Open Society Fund Lithuania Music and Audio Information in the Public Library (Fundación de Sociedad Abierta para la Información de música y audio en la biblioteca pública). En el año 2001 se abrió al público la colección de video, se comenzó a dar acceso a Internet y se adquirieron programas de autoaprendizaje de lenguas extranjeras y un año después se puso en funcionamiento la sección infantil y juvenil. Durante 6 décadas la estructura, el personal y las premisas de la biblioteca han cambiado y su colección ha crecido considerablemente. Hoy se ofrecen cerca de 71.000 documentos de los que unos 67.000 son libros y publicaciones periódicas, 3.200 audiovisuales (Cds, vídeos, vinilos) y otros soportes. Alberga una colección dedicada a Brunas Šilas y organiza distintas actividades culturales a lo largo de todo el año como el festival de Poesía de Primavera.



Sala de lectura de la biblioteca pública de Bristonas.

La **Biblioteca Nacional** se fundó en 1919, sin una idea clara de cuales eran sus objetivos ni sus funciones y con escasez de presupuestos y edificios adecuados. A lo largo de su historia ha cambiado varias veces de ubicación y de nombre y muy pocas veces ha podido desarrollar su papel de biblioteca principal del país. Su historia está llena de altibajos debido a las complicadas situaciones sociales y políticas de la historia de Lituania. La biblioteca comenzó a estabilizarse en 1936 cuando comenzó a recoger y almacenar sistemáticamente todas las publicaciones lituanas y sobre Lituania publicadas en el extranjero. Durante el periodo de 1940-41 los fondos de la biblioteca tuvieron una gran expansión pero principalmente con publicaciones soviéticas, en ruso, pero una parte de los libros que ya existían se eliminaron de la biblioteca. En 1940 los contactos con las bibliotecas de otros países fueron cancelados y se limitaron a las otras repúblicas soviéticas. Además, la legislación bibliotecaria y bibliográfica lituana fue sustituida por la soviética.

Durante la ocupación fascista la biblioteca fue tomada por las tropas alemanas y su actividad prácticamente cesó. En este periodo se destruyeron cerca de 20.000 libros de gran valor por ser inaceptables según la ideología fascista. A partir de 1949 llegó una época de expansión y la situación cambió considerablemente: se comenzaron a revisar sus colecciones, se desarrolló un sistema bibliográfico de información relativamente bueno, se mejoró la formación de su personal, se puso en marcha el Departamento de Préstamo Interbibliotecario... En 1951 se adoptaron nuevas normas y la biblioteca adquirió el status de la más importante de la República. En 1963 se construyó el edificio donde está situado en la actualidad, que se ha renovado y ampliado gracias al **Programa de Renovación y Modernización de Bibliotecas**. Con el resurgimiento de nuevas tendencias democráticas en 1988 se comenzaron a recuperar gran cantidad de los libros expurgados en el periodo soviético y los depósitos que hasta ese momento habían sido confidenciales pasaron a poder consultarse sin un permiso especial. El 11 de marzo de 1990 con la restauración de la independencia de la República de Lituania se abrió un nuevo capítulo en su historia. Desde ese momento la Biblioteca Nacional Martynas Mazvydas funciona como centro de asistencia metodológica a todas las bibliotecas lituanas y es el centro de coordinación bibliográfica del país. Es responsable de la creación e implementación de LIBIS y de las normas sobre bibliotecas, bibliografía y publicaciones. Además es la responsable del mantenimiento de una base de datos con las estadísticas de las bibliotecas lituanas. La BN juega un importante papel en la coordinación y desarrollo de numerosos programas de iniciativa propia u organizados conjuntamente con instituciones europeas que han ayudado al desarrollo de la actividad bibliotecaria lituana de los últimos años, como el proyecto del M° de Cultura y la **Fundación Gates** (2008-2011), financiado al 50% por cada una de estas instituciones y coordinado por la Biblioteca Nacional. Su función es llevar Internet a las bibliotecas rurales, dotándolas de ordenadores, programas y conexión a Internet y algunos otros a los que se hace referencia a lo largo de este artículo.



Biblioteca Nacional.

APERTURA A EUROPA

Entrada de Lituania en la Unión Europea

A pesar del poco tiempo transcurrido desde la entrada de Lituania en la Unión Europea las repercusiones en el mundo bibliotecario son bastante visibles. Por un lado la nueva situación política permitió y favoreció la apertura de numerosos centros culturales extranjeros en el país, lo cual supuso el acceso a la información en distintas lenguas, ya que todos ellos tienen como objetivo la difusión de su lengua y culturas respectivas, a la vez que buscan establecer programas de intercambio y cooperación que permitan el conocimiento y enriquecimiento mutuo. Solo en Vilna existen aproximadamente 20 centros de información de organizaciones internacionales. La mayoría de ellos cuentan con una biblioteca o centro de documentación que juegan un papel clave en el cumplimiento de estos objetivos. En mi estancia en Lituania visité 4 de las bibliotecas más representativas:

El **British Council** es una institución británica dedicada a la difusión de la lengua y la cultura británicas en el mundo. Su sede en Vilna fue abierta en 1992, justo un año después de la independencia de Lituania, cuando debido a su política aperturista hubo una gran demanda del inglés. En un primer momento el centro de información del British Council se dedicó fundamentalmente a apoyar la tarea de difusión de la lengua, por lo que las principales adquisiciones fueron manuales, audio-libros, diccionarios, y todo tipo de documentos para la enseñanza del inglés. Con el paso del tiempo el acceso a la información en inglés en Lituania se generalizó, por lo que la tendencia del centro ha sido la de disminuir el número de sus fondos (se han realizado grandes expurgos, donando muchos libros a bibliotecas locales) limitándose a mantener algunas pequeñas secciones como las de arte, local, ficción, informática y diseño, y centrándose en los audiovisuales (CDs y DVDs de música y cine, audio-libros, videojuegos), las bases de datos y los recursos electrónicos en general. Además se le dio especial importancia a la organización de eventos como jornadas de puertas abiertas, exposiciones, presentaciones, talleres, visitas guiadas, concursos, etc. tanto en Vilna como en otras ciudades lituanas.

El centro de información del British Council dejó de aceptar miembros el 1 de abril del 2007, ya que se cierra al público al final de este año.



Sala de lectura de la biblioteca del British Council.

La **Mediateca del Centro cultural francés** ofrece información sobre la sociedad y la cultura francesas. Sus fondos, formados por más de 14.700 documentos, cubren temas variados pero se presta una especial atención a la literatura, el arte, la música, la historia, el cine clásico y contemporáneo, las ciencias sociales y la enseñanza del francés. Hay también una treintena de publicaciones periódicas.

El servicio de consulta en sala es gratuito y abierto a todo el mundo, mientras que para poder disfrutar del servicio de préstamo hay que estar en posesión de la tarjeta de la biblioteca. Otro de sus servicios más demandados es la información y referencia, ya que se responden a todas las consultas de información sobre la Francia de hoy (estudios, cultura, actualidad, etc.) por teléfono, correo o en la propia mediateca, donde se pueden consultar numerosos recursos sobre ese tema (enciclopedias, CD-Rom, etc.). Todos sus fondos están automatizados y consultables en un catálogo disponible también en Internet.



Sala de lectura de la mediateca del Instituto Francés de Cooperación.

La **Oficina del Consejo de Ministros Nórdico** se estableció en Lituania en 1991, con la intención de estrechar los lazos entre los países bálticos y los nórdicos, en las áreas tan diversas como la investigación, educación, innovación, salud y servicios sociales, desarrollo sostenible, tecnologías de la información, etc. Su biblioteca, al igual que sus homólogos, es la puerta de acceso a toda esa información. A pesar de la proximidad física la comunidad nórdica no es muy numerosa en Lituania y no hay un gran número de personas que dominen alguno de sus idiomas. Es por eso que el núcleo principal de la colección de la biblioteca de unos 3.000 documentos, no lo forman los libros en las lenguas de los países nórdicos, sino que está compuesto por libros en lituano, inglés, ruso y alemán, sobre todo en el caso de las guías, política, situación social y libros de no ficción con información general sobre los países nórdicos, con la intención de llegar a un mayor número de usuarios. También están en esos idiomas las publicaciones de la Oficina del Consejo de Ministros Nórdico, donde la biblioteca está situada, así como otra información (newsletters, estadísticas, etc.) generada por el Consejo de Ministros Nórdico. Desafortunadamente, debido a la falta de espacio, cualquier material de más de dos años de antigüedad se expurga automáticamente. La biblioteca adquiere y mantiene una selección de literatura nórdica clásica y contemporánea en sus lenguas originales (principalmente noruego, sueco y danés), aunque también se adquieren traducciones al inglés y al lituano, así como una sección de unas 500 películas nórdicas en versión original con subtítulos en inglés. El catálogo electrónico está accesible en <http://library.norden.lt/library>

Su acceso es totalmente gratuito y debido a su pequeña dimensión no ofrece servicio de consulta en sala, pero sí tiene servicio de préstamo a domicilio.

El **Centro de información americano** forma parte de la Embajada de los Estados Unidos en Lituania y fue inaugurado en 1994 con la intención de promover el entendimiento mutuo entre la sociedad estadounidense y la lituana a través de una gran variedad de programas académicos y culturales. Se trata de una biblioteca pública que provee información a los medios de comunicación, a estudiantes, investigadores y al público en general pero, dado el carácter especializado de sus fondos, está dirigida especialmente a aquellos que deseen obtener información sobre Estados Unidos. Ofrece una colección principalmente en lengua inglesa, formada por libros y vídeos sobre literatura americana, ciencia, historia, política y arte, la cual es de acceso directo en su totalidad y está suscrita a unas 50 revistas y bases de datos electrónica. Tiene varios puntos de acceso a Internet a sus usuarios.

El centro de información se encarga también de gestionar distintos programas de intercambio cultural y académicos, como las becas Fulbright de la Embajada de Estados Unidos para estudiantes y profesores, además de ofrecer información sobre otros programas de intercambio y oportunidades de estudio en los Estados Unidos.

En 1994 se abrió al público en Vilnia la primera **Oficina de Información y documentación del Consejo de Europa** de los países bálticos a petición del gobierno lituano y con el acuerdo de la Secretaría del Consejo de Europa con la finalidad de almacenar y difundir información y documentación de los objetivos, actividades y resultados del Consejo de Europa; traducir al lituano, publicar y dar a conocer los documentos del Consejo, publicar información sobre las actividades del mismo que tengan especial relevancia para Lituania; proporcionarle la información de su interés sobre los principales eventos en Lituania; cooperar con instituciones públicas y ONGs, que trabajen en los campos de interés del Consejo, organizando congresos, seminarios, conferencias, talleres, exposiciones y otro tipo de actividades similares.

Su colección es de acceso gratuito y está formada por unos 3.500 documentos procedentes de Estrasburgo o publicados por ellos mismos y que incluyen normas, estatutos, tratados, informes, resoluciones y recomendaciones del Comité de Ministros y la Asamblea Parlamentaria que versen sobre cualquier ámbito de la vida, excepto armamento y prestando especial atención a temas como la abolición de la pena de muerte en Lituania, minorías, género, igualdad, abuso sexual en niños, control bibliográfico, infraestructuras de acceso a la información, etc.

Los fondos crecen casi cada día con documentación proveniente de decisiones tomadas por el Consejo de Europa, seminarios, conferencias y cursos, que en muchas ocasiones se dirigen especialmente a estudiantes y jóvenes lituanos. La documentación más importante y la información sobre las actividades del Consejo de Europa está también disponible en formato electrónico y accesible a través de la página Web <http://www.coe.int>

Además de la apertura de los centros culturales, la influencia de la entrada en la Unión Europea se ha materializado en la participación de varias bibliotecas en proyectos financiados o promovidos por la Unión.

A continuación se mencionan algunos de los más destacados:

DIGITALIZACIÓN

La BN participa o ha participado en distintos proyectos subvencionados y organizados por la Unión Europea en materia de digitalización como **TEL-ME-MOR**, proyecto fundado por la Comisión Europea que pretende estimular, animar y facilitar la participación de las organizaciones de los nuevos países miembros de la Unión Europea en las actividades del área de Tecnologías de la Sociedad de la Información de la Comisión Europea. La finalidad es apoyar a las BN para que sean miembros de la **Biblioteca Europea**, además de captar la atención y difundir la información entre las instituciones de los nuevos países miembros para la participación en futuros proyectos de la Comisión Europea.

Por otro lado, como resultado de la preocupación por preservar y conservar el patrimonio cultural y nacional, basándose en las directrices de la Unión Europea sobre investigación y política en materia de patrimonio cultural, el gobierno de Lituania preparó y aprobó en el 2005 la creación de un «**Sistema de información de la biblioteca virtual integrada**» preparado por la BN y con la financiación de los Fondos

estructurales de la U. E. Su objetivo es la digitalización del patrimonio cultural: manuscritos, libros raros, periódicos y otros documentos valiosos (hasta 3'6 millones de páginas) para poder hacerlos de acceso público. Este programa finaliza en el 2008.

FORMACIÓN

En el año 2000, La Facultad de Comunicación de la Universidad de Vilnia ya tenía experiencia en el desarrollo de programas internacionales, puesto que había puesto en marcha proyectos los proyectos TEMPUS-PHARE «Educación para la gestión de información en Lituania» (1995-1998) y «Educación para la comunicación internacional en Lituania» (1996-1999). Como resultado de ellos se crearon los Master «Gestión de la información» y «Comunicación internacional» y se estableció un Centro Integrado de Información que ofrece el soporte técnico y las infraestructuras adecuadas para la formación de los profesionales en Lituania.

Coordinado por esta Facultad, la Biblioteca Nacional y el Centro de Formación para Administradores Culturales, con la financiación del Open Society Institute (OSI-Budapest), se crea en 1999 el **Centro de educación continua para bibliotecarios profesionales** con la finalidad de tener un centro de educación de alto nivel, con unos programas coordinados y claramente definidos y un material adecuado y actualizado permanentemente.

Tras un estudio, en marzo de 2000, de las necesidades de formación continua de los bibliotecarios de Lituania se concluía la necesidad de una mejor formación en Internet y tecnologías de información y comunicación. Como resultado, el Centro se propuso proveer de métodos más avanzados y de mayor accesibilidad de formación continua, iniciándose así el proyecto DELCIS perteneciente al programa Leonardo da Vinci de la Unión Europea. Este proyecto, de educación a distancia para bibliotecarios, tenía una duración de 2 años; como objetivo, mejorar la formación continua en materia de nuevas tecnologías a través de 3 cursos: «Internet básico», «Internet avanzado» y «Diseño de páginas Web y FrontPage 2000». Los cursos fueron impartidos por profesores universitarios lituanos y se diseñaron según las necesidades de los empleados de las bibliotecas públicas. Los resultados fueron probados y evaluados por grupos de expertos de la biblioteca Regional de Vilna.

El personal de las dos bibliotecas municipales de Vilna que visité, era parte de las 58 personas de esta localidad que entre diciembre de 2006 y junio de 2008 tomaron parte en estos cursos.

CONCLUSIONES

A pesar de las vicisitudes por las que han pasado a lo largo del último siglo de su historia, las bibliotecas lituanas han alcanzado un alto nivel de desarrollo profesional y en la actualidad viven un momento de continua mejora y expansión, con una importante actividad que pretende convertirlas en centros de acceso a la información y en puntos de referencia en la vida cultural lituana. Buena prueba de ello son los dos grandes retos a los que se enfrentan a corto plazo: el primero en 2008, declarado Año de la lectura en Lituania y el segundo en 2009, año en el que Vilna será Capital de la Cultura Europea.

Especialmente en las dos últimas décadas se ha producido una implantación muy rápida de las nuevas tecnologías, sobre todo de Internet, que ha tenido una clara repercusión entre los usuarios ya que, si bien el número de lectores y préstamos sigue descendiendo en los últimos años, ha aumentado el número de visitantes que vienen atraídos por las posibilidades que aquellas les ofrecen.

Se ha sometido a una profunda revisión la legislación bibliotecaria y se han desarrollado nuevas pautas y normas para promover un nuevo concepto de política bibliotecaria a nivel nacional.

Por otro lado se han desarrollado innumerables programas nacionales e internacionales que ayuden al desarrollo bibliotecario a todos los niveles: formación de los profesionales, digitalización de fondos, mejora y ampliación de instalaciones, acceso y difusión de las nuevas tecnologías, etc...

Debido a la escasez de presupuestos, una gran parte de fondos que están obsoletos no se han podido renovar pero se están haciendo importantes esfuerzos por mejorar las colecciones y, lo que es más

importante, hacerlas abiertas, variadas y garantizar, tal y como segura la actual Ley de Bibliotecas, que no están sujetas a ningún tipo de censura o control ideológico o político. Esta ley también garantiza el acceso gratuito de todos los ciudadanos la información.

También se ha mejorado la situación de los profesionales, aumentado en los últimos años los presupuestos anuales dedicados a salarios y desarrollando centros y planes de formación que han permitido que el número de personal cualificado haya crecido considerablemente.

Gracias a la presencia de los centros culturales extranjeros, se puede acceder a información en lenguas que hasta hace poco eran inaccesibles en Lituania.

Se han ampliado las relaciones a nivel internacional y especialmente se ha experimentado una clara política de cooperación con Europa.

En este sentido cabe destacar la escasez de relaciones con España, para quien Lituania es todavía, a nivel bibliotecario, un país casi desconocido. Espero que la información recogida en este artículo sirva para dar una idea general de la situación actual e impulsar la creación de lazos profesionales entre Lituania y España.

BIBLIOGRAFÍA Y ENLACES RECOMENDADOS

- Biblioteca American Centre. <http://www.usembassy.lt>
- Biblioteca Central de Vilna. <http://www.amb.lt>
- Biblioteca de la Oficina del Consejo de Europa. <http://www.etib.lt>
- Biblioteca de la Oficina en Lituania del Nordic Council of Ministers. http://www.norden.lt/index.php?show_content_id=3
- Biblioteca del British Council. <http://www.britishcouncil.org/lithuania>
- Biblioteca de la Universidad de Vilna. <http://www.mb.vu.lt>
- Biblioteca Europea <http://www.theeuropeanlibrary.org/portal/>
- Biblioteca Nacional de Lituania Martynas Mazvydas. <http://www.lnb.lt/>
- Biblioteca Pública de Birstonas. <http://www.birstonas.mvb.lt/>
- Biblioteca Pública de Varena. <http://biblioteka.varena.lt>
- Bibliotecas públicas en Lituania http://www.lnb.lt7links_1.html
- Fundación Gates <http://www.gatesfoundation.org>
- Informe anual de la Biblioteca Nacional Martynas Mazvydas 2005. <http://www.lnb.lt/doc/apie/report2005.pdf>
- Ley de bibliotecas (traducción al inglés de la versión de 1995). http://www3.lrs.lt/pls/inter2/dokpaieska.showdoc_l?p_id=29466
- LIBIS <http://www.libis.lt/>
- Mediateca del Centro Cultural Francés. <http://www.centrefrancais.lt/>
- Ministerio de Cultura <http://www.muza.lt>
- Programa Leonardo Da Vinci. <http://www.leonardo.lt>
- Proyecto Tempus- Phare http://ec.europa.eu/education/programmes/tempus/index_en.html
- Pulman Coutry Report <http://www.pulmanweb.org/countries/Lithuania.htm>
- Rasa Raceviciute. Throught distance education to información-competent society: project DELCIS. <http://www.leidykla.vu.lt/inetleid/inf-mok/20/str9.html>
- Sociedad para el desarrollo de la información nacional. <http://www.osf.lt/eng/main.htm>
- TEL-ME-MORE <http://www.theeuropeanlibrary.org/portal/organisation/cooperation/archive/telmemor/index.php>
- Universidad de Vilna. Facultad de Comunicación. <http://www.kf.vu.lt>